

Heat Up

50/100/200/300

Regelheizer für Aquarien
Adjustable Aquarium Heater
Riscaldatore regolabile per acquari
Thermoplongeur pour aquariums
Warmteregelaar voor aquaria
Termocalentador para acuarios



1. Einstellrad / dial / Manopola di regolazione
   Molette de réglage / Instelwieltje / Rueda de ajuste
2. Kontrolllampe / Indicator light / Spia luminosa
   Témoin de contrôle / Controlelampje / Piloto de control
3. Sicherheitsquarzglas / Safety quartz glass
   Vetro di quarzo di sicurezza / Verre de silice de sécurité
   Veiligheidskwartsglas / Vidrio de cuarzo de seguridad
4. Heizelement / Heating element
   Elemento riscaldante / Élément chauffant
   Verwarmingselement / Resistencia térmica
5. Saugnäpfe / Suction cups / Ventose
   Ventouses/ Zuignappen / Resistencia térmica



einstellbar von 20 – 34° C
adjustable to 20 – 34° C
campo di regolazione 20 – 34° C
réglable de 20 à 34° C
instelbaar van 20 – 34° C
puede ajustarse entre 20 - 34 °C



bruchsicheres Sicherheitsquarzglas
shatterproof safety quartz glass
vetro di quarzo di sicurezza infrangibile
verre de silice de sécurité incassable
breukvast veiligheidskwartsglas
vidrio de cuarzo de seguridad
a prueba de roturas

www.tuv.com
ID 1419068273

RoHS 2011/65/EU

220 - 240 V;
50 / 60 Hz

IPX8

120 cm

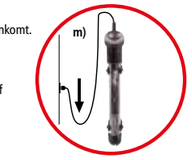
Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG
Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany
Tel.: +49 (0) 22 25 - 94 15 0
Fax: +49 (0) 22 25 - 94 64 94
info@dohse-aquaristik.de · www.dupla.com

Art.-Nr. / Item no. # 80870 / 80872 / 80874 / 80876

Hartelijk dank dat u voor de aankoop van een Heat Up warmteregelaar heeft gekozen. De Heat Up warmteregelaars voor aquaria voldoen aan de meest recente technische stand en aan alle behoeften van moderne aquaria. Dankzij de compacte bouwwijze kunnen de verwarmingen in bijna alle gebruikelijke aquaria verticaal worden ingebouwd, waardoor ze minder opvallen. Ze zijn zowel geschikt voor zoet- en zoutwateraquaria als voor aquaterraria. De door de TÜV gecontroleerde Heat Up warmteregelaars bieden met hun waterdichte sluiting, een verwarmingskern van keramiek en breukvast veiligheidskwartsglas de hoogste mate aan veiligheid. Dankzij de waterdichte sluiting kan de verwarming volledig onder water worden gebruikt. Met een eenvoudig te bedienen en goed afleesbaar instelwieltje kan de gewenste temperatuur in een bereik van 20 – 34° C tot op +/- 0,5° C nauwkeurig worden ingesteld.

Veiligheidsinstructies

a) Controleer of de bedrijfsspanning op het typeplaatje met de netspanning overeenkomt.
b) Gebruik het apparaat nooit buiten het aquarium
c) De op het apparaat aangegeven minimale waterstand (afb.) moet in acht worden genomen.
d) Waarschuwing: Scheid voor alle onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat of in het aquarium alle elektrische apparaten in het aquarium van het stroomnet.
e) De stroomkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Bij een beschadiging van de kabel moet het apparaat direct worden afgevoerd.
f) Het apparaat kan niet worden gedemonteerd of gerepareerd. Bij een beschadiging moet het apparaat worden afgevoerd.
g) Het apparaat is waterdicht en kan tot een diepte van 120 cm in water worden ondergedompeld.
h) Het apparaat mag alleen in binnenruimtes worden gebruikt.
i) Het apparaat mag geen voor geen andere dan de in deze gebruikershandleiding genoemde doeleinden worden gebruikt.
j) Dit apparaat kan onder toezicht door kinderen ouder dan 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden alsmede door onervaren mensen worden gebruikt. Hiervoor moeten ze met de functies van het apparaat vertrouwd zijn gemaakt en bewust zijn van de gevaren van het gebruik. Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of verzorgen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
k) Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt of vóór elke vorm van werkzaamheden aan de verwarming.
l) Dompel de netstekker nooit onder in water.
m) Het aquarium en het apparaat moeten dusdanig naast een stopcontact geplaatst worden dat er geen water op het stopcontact of de stekker kan spatten. Voor uw eigen veiligheid raden wij aan met behulp van de stroomkabel een druppelslang te vormen die voorkomt, dat langs de kabel stromend water in het stopcontact komt (zie afbeelding).

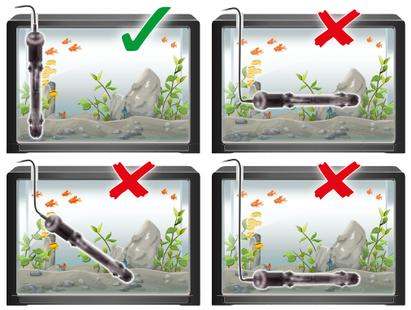


Afvoer: Dit apparaat mag niet met het normale huisvuil worden afgevoerd. Neem de plaatselijke voorschriften voor de afvoer van elektrische apparaten in acht.

Omvang van de levering: De Heat Up regelbare verwarmingen zijn standaard uitgerust met 2 zuignappen + klemmen. Mochten deze verloren raken of niet meer betrouwbaar aan de ruit van het aquarium blijven plakken, dan kan bijv. de HOBBY dubbele zuignap (art.-nr.: 61701) als vervanging worden gebruikt.

De Heat Up regelbare verwarming voor aquariums in gebruik nemen:

· Stel de gewenste temperatuur met het instelwieltje van het verwarmingselement in.
· De schaalverdeling dient daarbij als richtwaarde. De werkelijke temperatuur kan tot 10% afwijken. Dit is geen reden voor reclamatie.
· Daarom blijft het nodig om aanvullend de temperatuur te controleren met een aquariumthermometer!
· Bevestig vervolgens de verwarming met de zuignappen aan de ruit van het aquarium.
· Let erop dat de verwarming minstens tot aan de markering min. Waterlevel is ondergedompeld (zie afbeelding).
· De verwarming kan volledig onderwater worden gebruikt!
· U kunt de verwarming verticaal of horizontaal in het aquarium aanbrengen.



· Let op de aanbevolen afstanden tot ruiten en bodemmateriaal (zie afbeelding) en steek het verwarmingselement niet in het bodemmateriaal.
· Om een gelijkmatige warmteverdeling in het aquarium te waarborgen, dient de verwarming op een plek in het aquarium bevestigd te worden waar een goede watercirculatie heerst.
· Bij de eerste ingebruikname en na het verversen van het water dient u ca. 10 – 15 minuten te wachten voordat u de verwarming in gebruik neemt zodat de thermostaat zich aan de watertemperatuur kan aanpassen.
· Verbind vervolgens de verwarming met het stroomnet.
· Als het element verwarmt, licht er een controlelampje op (ON).
· Controleer na de eerste 24 uur de temperatuur en regel deze eventueel bij.
· De droogkookbeveiliging van de verwarming onderbreekt de stroomtoevoer bij overmatige verhitting, bijv. als bij het verversen van het water wordt vergeten om de stekker uit de contactdoos te halen.

Let op: Ondanks de droogkookbeveiliging dient bij werkzaamheden aan het aquarium altijd de stekker uit de contactdoos gehaald te worden. Het is alleen een bescherming tegen ongelukken door elektriciteit. De verwarming kan zeer heet worden voordat de droogkookbeveiliging reageert.

Reiniging en onderhoud: Bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden beslist alle apparaten in en aan het aquarium loskoppelen van het stroomnet! Pas daarna mag de Heat Up regelbare verwarming voor aquariums uit het water worden gehaald. Er kan zich kalkaanslag op het verwarmingselement vormen. Dit kan met leidingwater of met verdunde azijn worden verwijderd. Bij hardnekkige aanslag legt u de Heat Up regelbare verwarming een nacht lang in een oplossing met verdunde azijn en spoelt u deze daarna goed schoon met leidingwater.
Gebruik geen andere reinigingsmiddelen!

Technische gegevens:

Modell / Model	Leistung / Power	Spannung / Voltage	Frequenz / Frequency	Liter / litres
Heat Up 50	50 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	30 - 75 l / ltr
Heat Up 100	100 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	75 - 150 l / ltr
Heat Up 200	200 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	150 - 250 l / ltr
Heat Up 300	300 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	250 - 350 l / ltr

Opmerking: De temperatuur die met één verwarming in een aquarium maximaal kan worden bereikt, is afhankelijk van het watervolume en het temperatuurverschil ten opzichte van de ruimte eromheen!

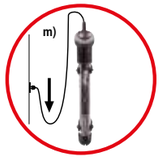
Garantie: De garantiekaart en de garantiebepalingen vindt u in het servicemenu op onze homepage: **www.dupla.com**

Conformiteitsverklaring: Het product voldoet aan de nationale voorschriften en richtlijnen en aan de EU-normen De fabrikant bevestigt dat de apparaten conform de EMC-norm 2014/30/EU, de LVD-norm 2014/35/EU & ROHS-norm 2011/65/EU zijn.

Muchas gracias por haber adquirido el termocalentador Heat Up. Los termocalentadores Heat Up son de última generación y cumplen con todos los requisitos de la acuarística moderna. Gracias a su diseño compacto, los calentadores pueden instalarse verticalmente en casi todos los acuarios disponibles en el mercado y, por lo tanto, son menos llamativos. Son adecuados tanto para acuarios de agua dulce como salada, así como para acuaterrarios Los termocalentadores Heat Up certificados por TÜV son sinónimo de máxima seguridad gracias a su sellado hermético, un núcleo calefactor de cerámica y el vidrio de cuarzo de seguridad a prueba de roturas. Gracias al sellado hermético, es posible hacer funcionar los calentadores completamente sumergidos. Con la rueda de ajuste de uso sencillo y fácil lectura puede ajustarse la temperatura deseada en un rango de 20 - 34 °C a +/- 0,5 °C.

Disposiciones de seguridad

a) Asegúrese de que la tensión de servicio especificada en la placa de características se corresponde con la tensión de red.
b) No poner nunca en funcionamiento el aparato fuera del acuario.
c) Debe respetarse el nivel mínimo de agua marcado en el aparato (imagen).
d) Advertencia: Antes de manipular el aparato o el acuario, desconecte todos los aparatos eléctricos del acuario de la corriente.
e) El cable de red de este aparato no se puede reemplazar. Si se daña el cable debe desechar el aparato de inmediato.
f) El aparato no se puede desmontar ni reparar. En caso de que se dañe debe desechar el aparato.
g) El aparato es hermético y puede sumergirse hasta una profundidad de 120 cm.
h) El aparato solo debe usarse en espacios cerrados.
i) El aparato no debe utilizarse para fines distintos a los especificados en este manual de instrucciones.
j) Bajo supervisión, este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como personas sin experiencia. Para ello, deben haber recibido instrucciones sobre el funcionamiento del aparato y ser conscientes de los peligros de su uso. El aparato no es ningún juguete. Los niños no deben limpiar el aparato ni encargarse de su mantenimiento, salvo que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión.
k) En caso de no que no vaya a usar el aparato o antes de realizar el mantenimiento del calentador es imprescindible desenchufar el aparato
l) No sumerja nunca el enchufe de red en el agua.
m) El acuario y el aparato deben colocarse junto a una toma de corriente de pared para que el agua no pueda salpicar en el enchufe o el conector. Por su propia seguridad, se recomienda que forme un bucle de goteo con el cable de red para evitar que el agua que corre a lo largo del cable entre en el enchufe (ver imagen).

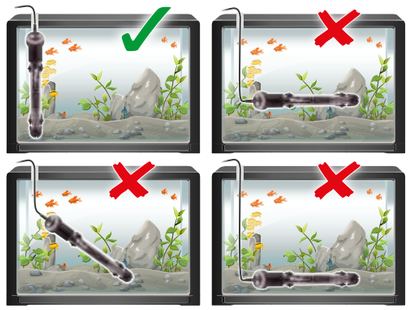


Eliminación: este aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal. Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos de aparatos eléctricos.

Contenido de entrega: Los termocalentadores Heat Up están equipados de serie con 2 ventosas + abrazaderas. En caso de que se pierdan o no se adhieran de forma segura al cristal del acuario, puede utilizar, por ejemplo, la ventosa doble HOBBY (n.º de art.: 61701) como sustitución.

Puesta en marcha del termocalentador para acuarios Heat Up:

· Seleccione la temperatura deseada en la rueda de ajuste del calentador.
· La escala sirve de referencia, ya que la temperatura exacta puede variar hasta en un 10 %. Esto no se considera motivo de reclamación.
· Por ello, no puede prescindir de realizar un control adicional con un termómetro para acuario.
· A continuación, fije el calentador con las ventosas en el cristal del acuario.
· Asegúrese de que el calentador está sumergido al menos hasta la marca de nivel mínimo de agua: min. Waterlevel (véase ilustración).
· El regulador puede funcionar completamente sumergido.



· Puede colocar el calentador en el acuario tanto en vertical como en horizontal.
· Asegúrese de respetar las distancias recomendadas a los cristales y al sustrato (véase ilustración) y de no poner el calentador en el sustrato.
· Para garantizar una distribución uniforme del calor en el acuario, fije el calentador en un lugar del acuario que tenga una buena circulación de agua.
· Al ponerlo en marcha por primera vez y después de un cambio de agua, espere unos 10 – 15 minutos antes de poner en funcionamiento el calentador para que el termostato se adapte a la temperatura del agua.
· A continuación conecte el calentador a la toma de corriente.
· El piloto de control se ilumina cuando el calentador está encendido (ON).
· Compruebe la temperatura una vez transcurridas las primeras 24 horas y ajústela si es necesario.
· La protección contra marcha en seco del calentador interrumpe el suministro de energía en caso de sobrecalentamiento, por ejemplo, si se olvida de desconectar el cable de alimentación cuando cambie el agua.

Atención: La protección contra marcha en seco no exime de tener que desconectar el regulador de la corriente cuando esté realizando algún trabajo en el acuario. Simplemente sirve como mecanismo de protección contra accidentes eléctricos. El regulador puede calentarse demasiado antes de que se active la protección contra marcha en seco.

Limpieza y mantenimiento: ¡Al realizar tareas de mantenimiento y limpieza debe desconectar todos los aparatos que estén en el acuario de la red eléctrica! Solo entonces puede retirar el termocalentador para acuarios Heat Up. Pueden formarse depósitos de cal en el calentador. Puede eliminarlos con agua del grifo o con un solución de esencia de vinagre diluida. En caso de depósitos difíciles de eliminar, coloque el termocalentador Heat Up en una solución de esencia de vinagre diluida durante toda la noche y enjuáguelo bien con agua limpia. **¡No utilice ningún otro producto de limpieza abrasivo!**

Datos técnicos:

Modell / Model	Leistung / Power	Spannung / Voltage	Frequenz / Frequency	Liter / litres
Heat Up 50	50 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	30 - 75 l / ltr
Heat Up 100	100 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	75 - 150 l / ltr
Heat Up 200	200 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	150 - 250 l / ltr
Heat Up 300	300 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	250 - 350 l / ltr

Nota: La temperatura máxima alcanzable con un calentador en un acuario depende del volumen de agua y de la diferencia de temperatura con el espacio circundante.

Garantía: La tarjeta de garantía con las condiciones de garantía se encuentra en el apartado Servicio de nuestra página web: **www.dupla.com**

Declaración de conformidad: El producto está homologado de acuerdo con las respectivas normativas y directrices nacionales, y cumple con las normas de la UE. El fabricante certifica que los aparatos cumplen con la norma EMV 2014/30/UE, la directiva sobre baja tensión 2014/35/UE y la Directiva RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/UE.



Gebrauchsanleitung · Instructions for use
Istruzioni d'uso · Mode d'emploi
Gebruikshandleiding · Instrucciones de uso

Art.-Nr. / Item no. / Codize / Réf. / Art. nr. / Código # 80870 / 80872 / 80874 / 80876
Stand: / Status: / Versione: / Mise à jour: / Stand: / Estado al: 04 / 2019

Heat Up

50/100/200/300

Regelheizer für Aquarien
Adjustable Aquarium Heater
Riscaldatore regolabile per acquari
Thermoplongeur pour aquariums
Warmteregelaar voor aquaria
Termocalentador para acuarios

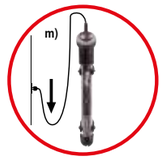
www.tuv.com · ID 1419068273

Freshwater

Care Effect

(D) Heat Up 50 / 100 / 200 / 300

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Heat Up Regelheizers entschieden haben. Die Heat Up Regelheizer entsprechen dem neuesten Stand der Technik und erfüllen alle Bedürfnisse der modernen Aquaristik. Durch die kompakte Bauform, können die Heizer in nahezu allen handelsüblichen Aquarien senkrecht angebracht werden und fallen so weniger auf. Sie eignen sich sowohl für Süß- als auch Meerwasseraquarien sowie Aquaterrarien. Die TÜV geprüften Heat Up Regelheizer, stehen mit ihrer wasserdichten Versiegelung, einem Keramikheizkern und dem bruchsicherem Sicherheits-quarzglas, für höchste Sicherheit. Durch die wasserdichte Versiegelung, ist es möglich die Heizer vollständig untergetaucht zu betreiben. Mit dem leicht zu bedienenden und gut ablesbaren Einstellrad, kann die gewünschte Temperatur in einem Bereich von 20 – 34° C auf +/- 0,5° C eingestellt werden.



Sicherheitsbestimmungen:

a) Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
b) Gerat niemals außerhalb des Aquariums in Betrieb nehmen.
c) Der am Gerät markierte Mindestwasserstand (Abb.) muss eingehalten werden.
d) Warnung: Vor Wartungsarbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Gerate im Aquarium vom Stromnetz trennen.
e) Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels muss das Gerät sofort entsorgt werden.
f) Das Gerät kann nicht zerlegt oder repariert werden. Bei Beschädigung muss das Gerät entsorgt werden.
g) Das Gerät ist wasserdicht und kann bis zu einer Tiefe von 120 cm eingetaucht werden.
h) Das Gerät darf nur in Innenräumen betrieben werden.
i) Das Gerät darf für keine anderen als in dieser Gebrauchsinformation genannten Zwecke verwendet werden.
j) Unter Aufsicht kann dieses Gerat von Kindern über 8 Jahre und von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, sowie unerfahrenen Menschen verwendet werden. Dafür sollten sie eine Einführung in die Funktionsweise des Geräts bekommen haben und sich der Gefahren der Anwendung bewusst sein. Das Gerat ist kein Spielzeug. Kinder sollten das Gerat nicht säubern oder warten, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
k) Bei Nichtgebrauch oder vor jeder Arbeit am Heizer unbedingt den Netzstecker ziehen
l) Netzstecker niemals ins Wasser tauchen.
m) Aquarium und Gerät sollten so neben einer Wandsteckdose angeordnet sein, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker spritzen kann. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt es sich, mit dem Netzkabel eine Tropfschlaufe zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt (siehe Abbildung).

Entsorgung: Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
Beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften für Elektrogeräte.

Lieferumfang: Die Heat Up Regelheizer, sind standardmäßig mit 2 Saugern + Klammer ausgestattet. Sollten diese einmal verloren gehen oder nicht mehr zuverlässig an der Aquarienscheibe haften, kann z.B. der HOBBY Zweifachsauger (Art.-Nr.: 61701) als Ersatz genommen werden.

Den Heat Up Aquarien Regelheizer in Betrieb nehmen:

· Stellen Sie die gewünschte Temperatur am Einstellrad des Heizers ein.
· Die Skala dient dabei als Richtwert. Die genaue Temperatur, kann um bis zu 10 % abweichen. Dies ist kein Reklamationsgrund.
· Auf eine zusätzliche Kontrolle mit einem Aquarienthermometer sollte daher nicht verzichtet werden!
· Befestigen Sie nun den Heizer mit den Saughaltern an der Aquarienscheibe.
· Achten Sie darauf, dass der Heizer mindestens bis zur Markierung **min. Waterlevel** untergetaucht ist (siehe Abbildung).
· Der Heizer kann komplett untergetaucht betrieben werden!
· Sie können den Heizer senkrecht oder waagerecht im Aquarium anbringen.
· Achten Sie darauf die empfohlenen Abstände zu Scheiben und Bodengrund einzuhalten (siehe Abbildung) und den Heizer nicht in den Bodengrund zu stecken.





· Um eine gleichmäßige Wärmeverteilung im Aquarium zu gewährleisten, sollte der Heizer an einer Stelle im Aquarium befestigt werden, an der eine gute Wasserzirkulation stattfindet.
· Bei der ersten Inbetriebnahme und nach einem Wasserwechsel, sollten Sie ca. 10 – 15 min. warten bis Sie den Heizer in Betrieb nehmen, damit sich der Thermostat an die Wassertemperatur anpassen kann.
· Verbinden Sie nun den Heizer mit dem Stromnetz.
· Ein Kontrolllämpchen leuchtet auf, wenn der Heizer heizt (ON).
· Kontrollieren Sie nach den ersten 24 Stunden die Temperatur und regeln diese ggf. nach.
· Der Trockenlaufschutz der Heizer unterbricht die Stromzufuhr bei übermäßiger Erhitzung, wenn z.B. bei einem Wasserwechsel vergessen wird, den Netzstecker zu ziehen.

Achtung: Der Trockenlaufschutz erübrigt nicht das Ziehen des Netzsteckers bei arbeiten am Aquarium. Er dient lediglich als Schutzmechanismus gegen Unfälle durch Elektrizität. Der Heizer kann sich sehr stark erwärmen bevor der Trockenlaufschutz reagiert.

Reinigung und Wartung: Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt alle Geräte im und am Aquarium vom Netz trennen! Erst danach darf der Heat Up Aquarien Regelheizer aus dem Wasser genommen werden. Es können sich Kalkablagerungen auf dem Heizer bilden. Diese können Sie mit Leitungswasser oder verdünnter Essigessenzlösung entfernen. Bei hartnäckigen Belägen, legen Sie den Heat Up Regelheizer in verdünnter Essigessenz-lösung über Nacht ein und spülen ihn danach gründlich mit klarem Wasser. **Bitte keine anderen Reinigungsmittel verwenden!**

Technische Daten:

Modell / Model	Leistung / Power	Spannung / Voltage	Frequenz / Frequency	Liter / litres
Heat Up 50	50 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	30 - 75 l / ltr
Heat Up 100	100 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	75 - 150 l / ltr
Heat Up 200	200 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	150 - 250 l / ltr
Heat Up 300	300 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	250 - 350 l / ltr

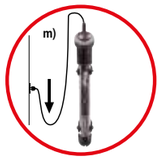
Hinweis: Die mit einem Heizer in einem Aquarium maximal erreichbare Temperatur ist vom Wasservolumen und der Temperaturdifferenz zum umgebenden Raum abhängig!

Garantie: Die Garantiekarte mit den Garantiebedingungen finden Sie im Bereich Service auf unserer Homepage: **www.dupla.com**

Konformitätserklärung: Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen. Der Hersteller bescheinigt, dass die Geräte mit der EMV Norm 2014/30/EU, LVD Norm 2014/35/EU & ROHS Norm 2011/65/EU konform sind.

(GB) Heat Up 50 / 100 / 200 / 300

Thank you for choosing the Heat Up adjustable heater. The Heat Up adjustable heaters are state of the art and meet all the needs of modern aquaristics. Due to the compact design, the heaters can be installed vertically in almost all commercially available aquaria, making them less noticeable. They're suitable for fresh and marine water aquaria as well as aquaterraria. The TÜV tested Heat Up adjustable heaters with waterproof seal, ceramic heating core and shatterproof safety quarts glass mean maximum safety. The waterproof seal allows operating the heater fully submersed.
The easy to operate and easy to read dial makes it easy to set the desired temperature within a range of 20 – 34° C with an accuracy of +/- 0.5° C.



Safety regulations

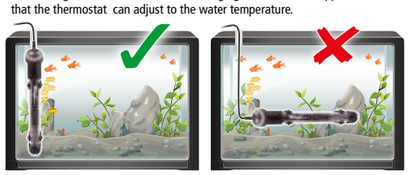
a) Verify the operation voltage stated in the type plate matches the mains voltage.
b) Never operate the device outside the aquarium.
c) Always observe the minimum water level marked on the unit (Fig.).
d) Warning: Before working on the appliance or in the aquarium, disconnect all electrical appliances in the aquarium from the mains.
h) The mains cable of the device is not replaceable. If the cable is damaged, dispose of the device immediately.
f) The device cannot be disassembled or repaired. If damaged, replace the device.
g) The device is waterproof and can be submerged up to a depth of 120 cm.
h) Only use the device indoors.
(i) Never use the device for any purpose not specified in these instructions.
d) Under supervision, this device can be used by children over 8 years of age and by people with limited physical, sensory or mental abilities, as well as by inexperienced people. They should first be instructed on the functionality of the device and be aware of the dangers of its use. This device is not a toy. Children should not clean or maintain the device unless they are over 8 years of age and supervised.
k) Always unplug the mains plug when not in use or before working on the heater
l) Never submerge the mains plug in water.
m) The aquarium and appliance should be positioned next to a wall socket to prevent water from splashing onto the socket or plug. For your safety it's advisable to make a drip loop with the mains cord to prevent water running along the cord from entering the outlet (see illustration).

Disposal: This device must not be disposed of with normal household waste. Observe the local disposal regulations for electrical appliances.

Scope of delivery: The Heat Up adjustable heater comes standard with 2 suction cups + clips.
If these get lost or are no longer hold onto the aquarium wall reliably, the HOBBY double suction cup (item no.: 61701), for example, can be used as a replacement.

Setting up the Heat Up aquarium adjustable heater:

· Set the desired temperature using the heating dial.
· The scale serves as guidance. The exact temperature can vary by up to 10 %. This is not grounds for complaint.
· An additional check with an aquarium thermometer should therefore not be dispensed with!
· Now attach the heater to the aquarium wall with the suction holders.
· Make sure that the heater is submerged until at least the min. Waterlevel mark (see illustration).
· The heater can be operated completely submerged!
· The heater can be installed in the aquarium vertically or horizontally.
· Ensure that the recommended distance to the walls and substrate are observed (see illustration) and that the heater is not inserted into the substrate.
· To ensure an even heat distribution in the aquarium, the heater should be fixed to a position in the aquarium which receives good water circulation.
· When using for the first time or after changing the water, wait approx. 10 - 15 minutes before operating the heater so that the thermostat can adjust to the water temperature.





· Now connect the heater to the mains.
· A control light will light up if the heater is heating (ON).
· Check the temperature after the first 24 hours and re-adjust it if required.
· The heater's dry run protection will interrupt the power supply in the case of excessive heat build-up if, for example, you forget to disconnect the mains plug when changing the water.

Caution: The dry run protection does not eliminate the need to unplug the mains plug when working on the aquarium. It serves solely as a protective mechanism against electrical accidents. The heater become very hot before the dry run protection reacts.

Cleaning and maintenance: Always disconnect all devices in and on the aquarium from the mains for maintenance and repairs! Only afterwards can the Heat Up aquarium adjustable heater be removed from the water. Lime deposits may build up on the heater. These can be removed with tap water or a diluted vinegar essence solution. For stubborn build-up, place the heater in a diluted vinegar essence solution overnight, then rise with clear water. **Please do not use other cleaning agents!**

Technical data:

Modell / Model	Leistung / Power	Spannung / Voltage	Frequenz / Frequency	Liter / litres
Heat Up 50	50 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	30 - 75 l / ltr
Heat Up 100	100 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	75 - 150 l / ltr
Heat Up 200	200 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	150 - 250 l / ltr
Heat Up 300	300 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	250 - 350 l / ltr

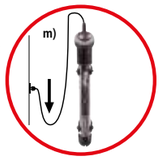
Note: The maximum achievable temperature with a heater in an aquarium depends on the water volume and the temperature difference to the room it is in!

Warranty: You can find the warranty card with the warranty conditions in the Service section of our website: **www.dupla.com**

Declaration of conformity: The product is approved in accordance with the respective national regulations and guidelines and complies with EU standards.
The manufacturer certifies the devices comply with EMC Directive 2014/30/EU, LVD Directive 2014/35/EU & ROHS Directive 2011/65/EU.

(I) Heat Up 50 / 100 / 200 / 300

Grazie per aver scelto di acquistare il riscaldatore regolabile Heat Up. I riscaldatori regolabili Heat Up sono conformi ai livelli tecnologici più avanzati e soddisfano tutte le esigenze della moderna acquaristica. Grazie alla loro forma compatta, i riscaldatori possono essere applicati verticalmente in quasi tutti gli acquari di uso commerciale e sono dunque meno appariscenti. Essi sono ideali per acquari ad acqua dolce e salata e per acquaterrari. I riscaldatori regolabili Heat Up con marchio TÜV sono sinonimo di massima sicurezza grazie al loro sigillante impermeabile, a un corpo riscaldante in ceramica e al vetro di quarzo di sicurezza infrangibile. Grazie al sigillante impermeabile è possibile sommergere completamente i riscaldatori. Con la manopola di regolazione facile da usare e ben leggibile è possibile impostare la temperatura desiderata in un range di 20 – 34° C su +/- 0,5° C.



Norme di sicurezza

a) Assicurarsi che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta coincida con la tensione di rete.
b) Non mettere mai in funzione l'apparecchio al di fuori dell'acquario.
c) Il livello minimo dell'acqua contrassegnato sull'apparecchio (fig.) deve essere rispettato.
d) Avviso: Prima dei lavori di manutenzione all'apparecchio o nell'acquario disconnettere dalla rete elettrica tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'acquario.
e) Non è possibile sostituire il cavo di rete dell'apparecchio. In caso di danneggiamento del cavo è necessario smaltire subito l'apparecchio.
f) L'apparecchio non può essere smontato o riparato. In caso di danneggiamento è necessario smaltire l'apparecchio
g) L'apparecchio è impermeabile e può essere sommerso fino a una profondità di 120 cm.
h) L'apparecchio può essere utilizzato solo in un luogo chiuso.
i) L'apparecchio non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli menzionati nelle presenti istruzioni per l'uso.
j) Sotto supervisione, questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da soggetti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, nonché da persone inesperte. A tale scopo dovreste aver ricevuto un avviamento al funzionamento dell'apparecchio ed essere a conoscenza dei pericoli derivanti dall'uso. L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono pulire o occuparsi della manutenzione dell'apparecchio, a meno che essi siano di età superiore agli 8 anni e vengano sorvegliati.
k) In caso di non utilizzo o prima di ogni lavoro al riscaldatore è assolutamente necessario staccare la spina
l) Non immergere mai la spina nell'acqua.
m) L'acquario e l'apparecchio devono essere collocati vicino a una presa a muro, in modo tale che l'acqua non possa schizzare sulla presa o sulla spina. Per la vostra sicurezza si consiglia di formare con il cavo di rete un gocciolatoio che impedisca che l'acqua corrente vada a finire nella presa attraverso il cavo (si veda figura).

Smaltimento: non è consentito smaltire questo apparecchio con i normali rifiuti domestici. Osservare le normative locali in materia di smaltimento per apparecchiature elettriche.

Contenuto della fornitura: I riscaldatori regolabili Heat Up sono dotati normalmente di 2 ventose + mollette.
Se dovessero andare perse o non aderire più in maniera affidabile al vetro dell'acquario, è possibile prendere in sostituzione per es. la ventosa doppia HOBBY (art.n. 61701).

Mettere in funzione il riscaldatore regolabile Heat Up per acquari:

· Regolare la temperatura desiderata attraverso la manopola di regolazione del riscaldatore.
· La scala funge da valore indicativo. La temperatura precisa può variare fino al 10%
· Non rappresenta alcun motivo di reclamo.
· Non si dovrebbe quindi rinunciare ad un ulteriore controllo con un termometro per acquari!
· Fissare ora il riscaldatore con il sostegno a ventosa sul vetro dell'acquario.
· Prestare attenzione affinché il riscaldatore sia immerso almeno fino alla marcatura min. Waterlevel (vedi immagine).
· Il riscaldatore può funzionare anche se completamente immerso!
· È possibile posizionare il riscaldatore perpendicolarmente o orizzontalmente.
· Nel farlo, prestare attenzione a mantenere le distanze consigliate dal vetro e dal fondo (vedi immagine) e a non infilare il riscaldatore nel fondo.





· Per garantire una distribuzione uniforme del calore all'interno dell'acquario, il riscaldatore dovrebbe essere fissato in un posto dell'acquario in cui vi è una buona circolazione dell'acqua.
· In vista della prima messa in funzione e dopo aver sostituito l'acqua, si dovrebbe attendere ca. 10 - 15 minuti prima di mettere in funzione il riscaldatore in modo che il termostato si possa adattare alla temperatura dell'acqua.
· Collegare ora il riscaldatore alla rete elettrica.
· Una spia di controllo si accende quando il riscaldatore si sta riscaldando (ON).
· Dopo le prime 24 ore controllare la temperatura ed eventualmente regolarla di nuovo.
· La protezione dal funzionamento a secco del riscaldatore interrompe l'alimentazione della corrente in caso di riscaldamento eccessivo, ad es. se ci si dimentica di staccare la spina durante un cambio dell'acqua.

Attenzione: La protezione dal funzionamento a secco non esenta dallo staccare la spina di alimentazione quando si lavora con l'aquario. Questa serve solo come meccanismo di protezione dagli infortuni causati dall'elettricità. Il riscaldatore può riscaldarsi molto, prima che la protezione dal funzionamento a secco reagisca.

Pulizia e manutenzione: In caso di lavori di manutenzione e pulizia è assolutamente necessario scollegare tutti gli apparecchi dalla rete elettrica! Solo dopo averlo fatto, è consentito estrarre il riscaldatore regolabile Heat Up per acquari dall'acqua. Si possono formare dei depositi di calcare sul riscaldatore. Essi possono essere rimossi con acqua corrente o con una soluzione diluita di aceto. In caso di depositi ostinati, porre per una notte il riscaldatore regolabile Heat Up in una soluzione diluita di aceto e quindi risciacquare abbondantemente con acqua pulita. **Non utilizzare altri detergenti!**

Dati tecnici:

Modell / Model	Leistung / Power	Spannung / Voltage	Frequenz / Frequency	Liter / litres
Heat Up 50	50 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	30 - 75 l / ltr
Heat Up 100	100 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	75 - 150 l / ltr
Heat Up 200	200 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	150 - 250 l / ltr
Heat Up 300	300 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	250 - 350 l / ltr

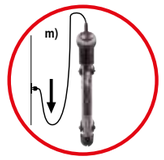
Avviso: La massima temperatura raggiungibile in un acquario con un riscaldatore è dipendente dal volume d'acqua e dalla differenza di temperatura rispetto all'ambiente circostante!

Garanzia: La carta di garanzia con le condizioni di garanzia è disponibile nell'area del servizio assistenza sul nostro sito: **www.dupla.com**

Dichiarazione di conformità: Il prodotto è approvato in base alle rispettive norme e direttive nazionali ed è conforme alle normative UE.Il produttore certifica che gli apparecchi sono conformi alla direttiva EMV 2014/30/UE, della direttiva LVD 2014/35/UE e alla direttiva ROHS 2011/65/UE.

(F) Heat Up 50 / 100 / 200 / 300

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat d'un thermoplongeur Heat Up. Les thermoplongeurs Heat Up correspondent au niveau technologique le plus récent et satisfont à tous les besoins de l'aquariophilie moderne. Grâce à leur forme compacte, les chauffages peuvent être installés à la verticale dans presque tous les aquariums usuels et sont ainsi discrets. Ils sont appropriés pour les aquariums d'eau de mer et d'eau douce comme pour les vivariums. Les thermoplongeurs Heat Up agréés TÜV sont, avec leur joint étanche, un noyau de chauffage en céramique et le verre de silice de sécurité incassable, un gage de sécurité maximum. Le joint étanche permet d'utiliser le chauffage étant complètement immergé. La molette de réglage facile à utiliser et parfaitement visible, la température désirée peut être réglée entre 20 et 34 °C avec une précision de +/- 0,5 °C.



Directives de sécurité

a) Assurez-vous que la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension d'alimentation secteur.
b) Ne jamais utiliser l'appareil en marche en dehors de l'aquarium.
c) Le niveau minimum d'eau indiqué par une marque sur l'appareil (Ill.) doit être respecté.
d) Avertissement : Avant tout travail sur l'appareil ou dans l'aquarium, déconnecter du réseau tous les appareils électriques se trouvant dans l'aquarium.
e) Le câble d'alimentation de l'appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, l'appareil doit aussitôt être mis au rebut.
f) L'appareil ne peut pas être désassemblé ni réparé. En cas d'endommagement, l'appareil doit être mis au rebut.
g) L'appareil est étanche et il peut être plongé dans l'eau jusqu'à une profondeur de 120 cm.
h) L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.
i) L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins indiquées dans ce mode d'emploi.
j) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans, par des personnes à capacité corporelle, sensorielle et mentale réduite ainsi que par des personnes inexpérimentées à condition qu'ils soient surveillés. Ils devraient pour cela avoir été informés du fonctionnement de l'appareil et être conscients des dangers que représente son utilisation. L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne devraient pas nettoyer l'appareil ni le réparer à moins d'être âgés de plus de 8 ans et d'être surveillés.
k) Débrancher absolument l'apparreil s'il n'est pas utilisé ou avant d'effectuer quelque opération que ce soit
l) Ne jamais plonger la prise secteur dans l'eau.
m) L'aquarium et l'appareil devraient être placés près d'une prise murale afin que de l'eau ne puisse pas éclabousser sur la prise ou le connecteur. Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de faire une boucle avec le câble d'alimentation pour empêcher que de l'eau ne s'égoutte le long du câble et arrive ainsi jusqu'à la prise (voir illustration).

Mise au rebut : Cet appareil ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Veuillez respecter les directives locales de mise au rebut des appareils électriques.

Contenu de livraison : Les thermoplongeurs Heat Up sont équipés de 2 ventouses + pinces en série. S'ils devaient être perdus ou ne plus adhérer à la vitre de l'aquarium de manière fiable, la ventouse double de HOBBY (n° art. : 61701) peut alors être utilisée comme produit de remplacement.

Mettre les thermoplongeurs d'aquarium Heat Up en service :

· Réglez la température désirée du thermoplongeur sur la molette de réglage.
· La graduation est alors utilisée comme valeur de référence. La température exacte peut dévier de jusqu'à 10 % . Ceci n'est pas un motif de réclamation.
· Il ne faudrait donc pas renoncer à un contrôle supplémentaire en utilisant un thermomètre d'aquarium !
· Fixez à présent le thermoplongeur et ses supports de ventouse sur la vitre de l'aquarium.
· Veillez alors à ce que le thermoplongeur soit au moins immergé jusqu'à la marque min. Waterlevel (voir illustration).
· Le thermoplongeur peut être utilisé en étant complètement immergé !
· Vous pouvez installer le thermoplongeur à la verticale ou à l'horizontale dans l'aquarium.
· Veillez alors à respecter les écarts conseillés avec les vitres et le substrat (voir illustration) et ne pas enfoncer le thermoplongeur dans le substrat.





· Pour garantir une répartition homogène de la chaleur dans l'aquarium, le thermoplongeur devrait être fixé à un endroit dans l'aquarium, où la circulation d'eau se fait bien.
· Lors de la première mise en service et après un changement d'eau, vous devriez attendre env. 10 à 15 minutes jusqu'à ce que vous mettiez le thermoplongeur en service, afin que le thermostat puisse être adapté à la température de l'eau .
- Raccordez à présent le Perfect Clean Filter au réseau électrique.
- Un voyant s'allume lorsque le thermoplongeur chauffe (ON).
- Vérifiez la température après les 24 première heures et réglez-la à nouveau.
· La protection contre un fonctionnement à sec du thermoplongeur interrompt l'arrivée de courant en cas de chauffage excessif, lorsqu'on oublie, par exemple lors d'un changement d'eau, de retirer la prise secteur.

Attention : La protection contre un fonctionnement à sec n'empêche pas de devoir retirer la prise réseau lors de l'entretien de l'aquarium. Elle est uniquement utilisée comme mécanisme de protection contre des accidents liés à l'électricité pouvant survenir. Le thermoplonguur peut chauffer énormément avant que la protection contre un fonctionnement à sec ne réagisse.

Nettoyage et maintenance : Tous les appareils se trouvant dans et sur l'aquarium doivent impérativement être débranchés pour les travaux de nettoyage et d'entretien ! Ce n'est qu'après que le thermoplongeur d'aquarium Heat Up peut être retiré de l'eau. Des dépôts calcaires peuvent se produire sur le thermoplongeur. Ils peuvent alors être éliminés avec de l'eau du robinet ou une solution diluée d'essence de vinaigre. En cas de dépôt tenaces, placez le thermoplongeur Heat Up dans une solution diluée d'essence de vinaigre pendant une nuit et rincez-la ensuite soigneusement à l'eau claire. Veuillez ne pas utiliser d'autres produits de nettoyage !

Données techniques :

Modell / Model	Leistung / Power	Spannung / Voltage	Frequenz / Frequency	Liter / litres
Heat Up 50	50 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	30 - 75 l / ltr
Heat Up 100	100 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	75 - 150 l / ltr
Heat Up 200	200 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	150 - 250 l / ltr
Heat Up 300	300 W	220 - 240 V	50 Hz / 60 Hz	250 - 350 l / ltr

Remarque : La température maximum atteinte avec un chauffage dans un aquarium dépend du volume d'eau et de la différence de température avec la pièce dans laquelle il se trouve !

Garantie: Vous trouverez la carte de garantie ainsi que les conditions de garantie dans la partie Service de notre page d'accueil: **www.dupla.com**

Déclaration de conformité : Le produit doit satisfaire aux différentes exigences et directives nationales et est conforme aux normes UE. Le fabricant certifie que les appareils sont conformes aux normes CEM 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE & ROHS 2011/65/UE.

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG · Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany

Tel.: +49 (0) 22 25 - 94 15 0 · Fax: +49 (0) 22 25 - 94 64 94 · info@dohse-aquaristik.de · www.dohse-aquaristik.com